



LUXSKILL A.s.b.l.

RAPPORT DES ACTIVITES 2010



11 janvier 2011



Table des matières :

1. L'association.....	1
1.1. Les buts.....	1
1.2. Les organes et structures.....	1
1.2.1. L'assemblée générale 2010.....	1
1.2.2. Le conseil d'administration.....	1
1.2.3. Le comité d'accompagnement.....	2
1.3. Les décisions en 2010.....	2
1.4. Les réunions.....	3
2. Les activités.....	3
2.1. La validation de l'exercice 2010.....	3
2.2. Présentation du conseil d'administration 2010.....	3
2.3. Présentation du nouveau site internet	6
2.4. Présentation du comité d'organisation des concours nationaux 2011.....	7
2.5. EuroSkills Lissabon.....	11
2.6. Le divers.....	18

1. L'association

1.1. Les buts

(..)

Art.4 Afin d'accomplir cette mission, l'association a pour but :

1. D'organiser des concours nationaux des métiers en coopération avec les chambres professionnelles et les ministères concernés.
2. De proposer les délégations participant aux concours européens et internationaux et de participer activement à leur préparation sous forme de séminaires et d'actions ciblées.
3. De promouvoir l'échange des idées et d'expériences sous forme de réunions et de séances d'information afin d'encourager, d'initier et de supporter les futurs participants aux concours internationaux.
4. De créer et de maintenir des relations amicales entre les personnes ayant participé ou étant intéressées aux concours internationaux des métiers organisés dans le cadre de l'organisation internationale de la formation professionnelle.

(..)

1.2. Les organes et structures

1.2.1. L'assemblée générale 2010

L'assemblée générale a eu lieu le 25 janvier 2010 au siège social de l'association à la Chambre des Métiers.

1.2.2. Le conseil d'administration

Le conseil d'administration de l'association se compose:

Président d'honneur:	Monsieur Romain THILL
Président:	Monsieur François ORTOLANI
Vice-président:	Monsieur Aly SCHROEDER
Trésorier:	Monsieur Greg BARBIER
Secrétaire générale:	Madame Josiane VALENTINY
Membre du comité:	Monsieur Constant KASS
Membre du comité:	Monsieur Norbert MEYER
Membre du comité:	Monsieur Dan SCHROEDER
Membre expert:	Monsieur Jean-Claude BINSFELD
Secrétaire coordinatrice:	Christiane THOMAS-SCHARES

1.2.3. Le comité d'accompagnement

Le comité d'accompagnement de l'association se compose des représentants:

- du ministère de l'éducation nationale et de la formation professionnelle;
- du ministère du travail et de l'emploi ;
- du ministère des classes moyennes et du tourisme ;
- du ministère de l'économie ;
- de la chambre d'agriculture ;
- de la chambre de commerce ;
- de la chambre des métiers ;
- de la chambre des salariés ;
- du collège des directeurs de l'enseignement secondaire technique.

1.2.4. Le bureau exécutif

Le bureau exécutif se compose:

Président	François ORTOLANI
Vice-président	Aly SCHROEDER
Trésorier	Greg BARBIER
Secrétaire	Josiane VALENTINY
Secrétaire coordinatrice	Christiane THOMAS-SCHARES

1.3. Les décisions en 2010

- la clôture de l'exercice 2009;
- la décision d'organiser une remise des prix pour les candidats luxembourgeois d'EuroSkills Lissabon 2010 à la date du 14 mars 2011
- la décision de fêter les 10 ans d'existence de l'association à la date du 14 mars 2011
- la décision d'organiser une 6^{ème} édition des concours nationaux des métiers et des professions du 2 au 6 mai 2011
- la décision d'organiser un village des métiers et des professions, parallèlement aux concours nationaux des métiers et des professions du 2 au 6 mai 2011
- la décision d'établir un rapport final après les concours nationaux des métiers et des professions en collaboration avec le Lycée Technique des Arts et Métiers

- la décision de mettre en place un site internet propre à l'association – www.luxskill.lu
- la décision de participer à WorldSkills qui se tiendra à Londres, du 5 au 8 octobre 2011



1.4. Les réunions

Nombre	Description
15	Réunions du conseil d'administration
1	Réunion avec le comité d'accompagnement
3	Réunions avec le comité d'organisation en vue de la préparation des concours nationaux des métiers et des professions 2011
19	Réunions avec le ministère de l'éducation nationale, les ministères, chambres et fédérations concernées en vue de la préparation des concours nationaux des métiers et des professions 2011
27	Entrevues avec les sponsors en vue de la préparation des concours nationaux des métiers et des professions 2011
1	Assemblée générale ordinaire
1	Assemblée générale extraordinaire

2. Les activités

2.1. La validation de l'exercice 2010

Nous avons clôturé l'exercice 2010 avec l'assemblée générale au 27 janvier 2011.

2.2. Présentation du conseil d'administration 2010 à la date du 2 février 2010

Après son assemblée générale du 25 janvier 2010, le conseil d'administration de Luxskill s'est réuni pour la répartition des mandats pour l'année courante.

Le nouveau conseil d'administration se compose comme suit : François Ortolani, président, Aly Schroeder, vice-président, Greg Barbier, trésorier, Josiane Walentiny, secrétaire générale, Dan Schroeder, Norbert Meyer et Constant Kass, membres effectifs. Christiane Thomas-Schares assume la fonction de secrétaire coordinatrice.

Au cours de l'exercice écoulé, deux points majeurs ont marqué l'association, dont le départ de Romain Thill comme président, après une présidence fructueuse durant 10 ans. Le comité et les membres de Luxskill tiennent à

remercier Romain Thill pour son travail exemplaire dont il a fait preuve durant toutes ces années. Romain Thill restera président d'honneur de l'association.

Le deuxième facteur important est celui du changement des statuts de Luxskill A.s.b.l.. Après 10 ans d'existence, le moment était venu pour faire une analyse du passé et d'ouvrir des perspectives pour l'avenir. L'objet des modifications concerne la centralisation au sein de Luxskill A.s.b.l. de l'organisation de concours nationaux des métiers, et de la préparation des candidats aux concours européens et aux concours internationaux, cette centralisation permettant un travail encore plus efficace.

Cette modification a été préparée en coopération avec les ministères de l'Education nationale et de la Formation professionnelle, de l'Economie, des Classes moyennes et du Tourisme et du Travail et de l'Emploi, ainsi qu'avec les chambres d'Agriculture, de Commerce, des Métiers et des Salariés et a été adoptée durant l'assemblée générale extraordinaire du 25 janvier 2010. Ces partenaires, sur la base des nouveaux statuts, assisteront le conseil d'administration dans le cadre d'un conseil d'accompagnement. Des conventions seront conclues entre Luxskill A.s.b.l., les ministères et les chambres professionnelles concernées pour régler le financement des concours nationaux des métiers et la participation aux concours européens et internationaux.



Neuer Luxskill-Präsident ernannt

François Ortolani ersetzt Romain Thill

Luxemburger
Wort 2/2010



Der neue
Verwaltungsrat
der Vereinigung
Luxskill.
(FOTO: LUXSKILL)

Das Geschäftsjahr 2009 der Vereinigung ohne Gewinnzweck „Luxskill“ wurde geprägt zum einen durch die Demission von Romain Thill, der nach zehnjähriger Tätigkeit sein Amt als Präsident niederlegte, und zum anderen eine Abänderung der Satzung der Vereinigung.

Anlässlich der diesjährigen Generalversammlung wurde der scheidende Vorsitzende Romain Thill zum Ehrenpräsidenten der Vereinigung ernannt. Der Vorstand und die Mitglieder von „Luxskill“ dankten dem scheidenden Präsidenten für seine Bemühungen. Neuer Präsident ist François Ortolani.

Der neue Verwaltungsrat wird demnach von folgenden Mitgliedern gebildet: François Ortolani

(rer), Josiane Walentiny (Generalsekretärin), Dan Schroeder, Norbert Meyer und Constant Kass, beisitzende Mitglieder. Koordinierende Sekretärin ist Christiane Thomas-Schares.

Derzeit wurde eine Abänderung der Vereinssatzung vorgenommen. Die Abänderungen betreffen die nationalen Berufsmeisterschaften, die fortan zentral von „Luxskill“ organisiert werden, und die Vorbereitung der Luxemburger Kandidaten für die europäischen und internationalen Wettbewerbe. Diese Zentralisierung ermöglicht ein effizienteres Arbeiten. Die Statutenänderung erfolgte in Zusammenarbeit mit den Ministerien für Erziehung und Berufsbildung, Wirtschaft, Arbeit, Mittelstand und Tourismus sowie den

tig werden auch Abkommen zwischen Luxskill und diesen Ministerien und Kammern bezüglich der Finanzierung der nationalen Berufsmeisterschaften und der Teilnahme an den internationalen Wettbewerben unterzeichnet werden.

„Luxskill“ wird in diesem Jahr keinen Wettbewerb veranstalten und sich eingehend auf ihr neues, erweitertes Aufgabengebiet vorbereiten, im Hinblick auf die Teilnahme bei „Worklife“ im Frühling 2011 und den „Workskills“ im Herbst desselben Jahres.

Die Vereinigung hat allerdings den Kandidaten, die Luxemburg vom 8. bis 12. Dezember 2010 bei den „Eurosills“ im portugiesischen Lissabon vertreten werden, ihre finanzielle Unterstüt-

2.3. Présentation du nouveau site internet à la date du 27 octobre 2010

Bienvenue chez
www.Luxskill.lu



Afin de permettre à tous les intéressés de suivre de près l'évolution de ses activités, Luxskill A.s.b.l. a opté pour un site internet proactif et innovant.

A côté des informations étroitement liées aux CONCOURS NATIONAUX DES METIERS ET DES PROFESSIONS 2011, le site se rallie également aux concours européens EuroSkills et aux concours internationaux WorldSkills auxquels des candidats luxembourgeois participent régulièrement.

Des « liens », permettant l'accès à différentes sources d'informations tout autour des métiers et des professions, viendront peu à peu compléter ce site.

Luxskill invite tous les intéressés à visiter régulièrement la nouvelle plateforme d'informations et d'orientation tout autour des jeunes ayant choisi le travail manuel pour leur futur.



2.4. Présentation du comité d'organisation des concours nationaux des métiers et professions 2011, à la date du 27 octobre 2010

Le comité de Luxskill A.s.b.l. communiquait sa décision d'organiser la 6^{ème} édition des CONCOURS NATIONAUX DES METIERS ET DES PROFESSIONS du 2 au 6 mai 2011 au CNFPC à Esch-sur-Alzette à la date du 27 octobre 2010.

L'association informait que, parallèlement aux concours, elle organisera un VILLAGE DES METIERS ET DES PROFESSIONS, où des professionnels animeront des stands et seront à disposition des visiteurs, afin de les informer sur toutes les questions en relation avec l'orientation professionnelle.





Les jeunes donneront l'exemple

Le CNFPC d'Esch accueillera un concours des métiers en mai.

Du 2 au 6 mai 2011, l'association Luxskill organisera, au Centre national de formation professionnelle continue (CNFPC) à Esch-sur-Alzette, les concours nationaux des métiers et des professions.

Hier, le comité d'organisation, constitué du comité de l'association Luxskill et d'experts des différents métiers, est venu annoncer cette bonne nouvelle et se présenter.

Cette 6^e édition permettra en effet à des jeunes de moins de 21 ans et venus de différents pays de montrer leurs aptitudes d'apprentis boulangers, charpentiers, fleuristes, maçons, mécaniciens... Leur recrutement se fait en fonction des résultats obtenus lors des examens de fin d'apprentissage ou autres épreuves.

Parallèlement à ce concours, Luxskill organisera un village des métiers, où des professionnels seront à la disposition des jeunes étudiants et autre visiteurs pour toutes les informations désirées, en relation avec l'orientation professionnelle.

Ces deux manifestations s'inscrivent dans une démarche d'information et de sensibilisation par rapport à l'apprentissage dans les métiers et les professions manuels, et s'adres-

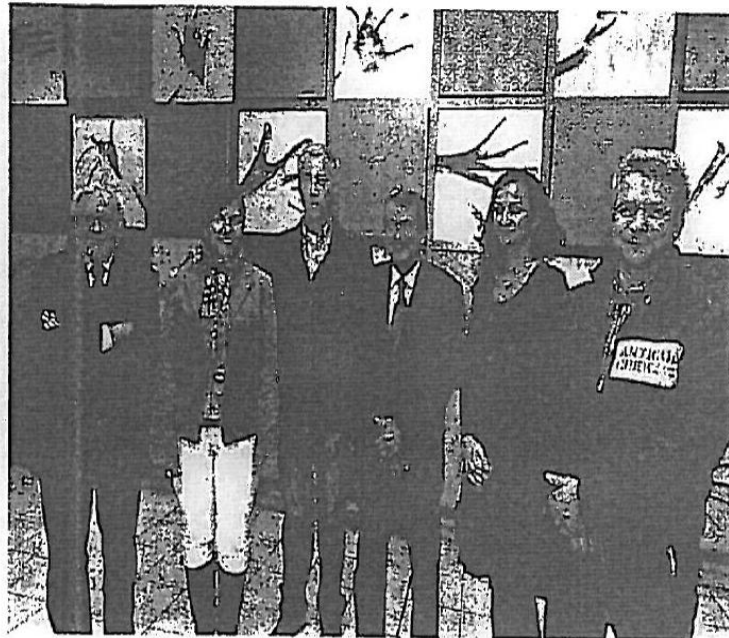


Photo : alain rischard

Le comité est composé de membres de Luxskill et d'experts.

sent principalement aux jeunes en phase d'orientation professionnelle qui fréquentent les classes de neuvième des lycées techniques du Luxembourg.

Afin de permettre à tous les intéressés de suivre de près l'évolution de ce projet, l'association a créé un site internet (www.luxskill.lu).

À noter que ce site relaiera également les concours européens EuroSkills et internationaux WorldSkills auxquels des candidats luxembourgeois ont régulièrement participé. Le Luxembourg sera ainsi représenté par cinq candidats lors des concours EuroSkills qui se tiendront du 9 au 12 décembre prochain à Lisbonne.

Présentation du nouveau «site internet» **www.luxskill.lu**



Le comité de Luxskill A.s.b.l. a l'honneur d'annoncer sa décision d'organiser la 6ème édition des CONCOURS NATIONAUX DES METIERS ET DES PROFESSIONS du 2 au 6 mai 2011 au CNFPC à Esch-sur-Alzette.

Parallèlement aux concours, l'association organisera un VILLAGE DES METIERS ET DES PROFESSIONS, où des professionnels animeront des stands et seront à disposition des visiteurs, afin de les informer sur toutes les questions en relation avec l'orientation professionnelle.

Pour préparer cette manifestation, Luxskill A.s.b.l. a mis en place un comité d'organisation, constitué du comité de l'association ainsi que des experts des différents métiers. Les métiers participant seront publiés lors du lancement officiel des concours.

Bienvenue chez
www.Luxskill.lu



Afin de permettre à tous les intéressés de suivre de près l'évolution de ce projet, Luxskill A.s.b.l. a opté pour un site internet proactif et innovant. Chaque avancée liée à l'organisation de l'événement, sera publiée sur www.luxskill.lu

A côté des informations étroitement liées aux CONCOURS NATIONAUX DES METIERS ET DES PROFESSIONS 2011, le site se rallie également aux concours européens EuroSkills et aux concours internationaux WorldSkills auxquels des candidats luxembourgeois ont régulièrement participé dans le passé. A noter que le Grand-Duché sera représenté par 5 candidats lors des prochains concours européens à Lisbonne en mois de décembre de cette année.

Des «liens», permettant l'accès à différentes sources d'informations tout autour des métiers et des professions, viendront peu à peu compléter ce site. Luxskill invite tous les intéressés à visiter régulièrement la nouvelle plateforme d'informations et d'orientation tout autour des jeunes ayant choisi le travail manuel pour leur futur.

20 STAD A LAND

Luxemburger Wort
Donnerstag, den 4. November 2010

Startschuss zum sechsten nationalen Handwerkerwettbewerb

Luxskill stellt Organisationskomitee und neue Internetseite vor



Sorgen für den reibungslosen Ablauf: die Mitglieder des Organisationskomitees der „Concours nationaux des métiers et des professions“. (FOTO: LAURENT SCHLOTTEK)

Im „Centre national de formation professionnelle continue“ in Esch stellte die Vereinigung Luxskill das Organisationskomitee der „Concours nationaux des métiers et des professions“ sowie ihre neue Internetseite vor.

Der Präsident der Vereinigung, François Ortolani, begrüßte die

Gäste und die Vertreter der Berufsstände. Er dankte letzteren für ihr Engagement und freute sich über das rege Interesse, das sie immer wieder den Luxskill-Wettbewerben zuteil werden lassen.

In der Woche vom 2. bis zum 6. Mai 2011 wird auf dem Gelände

des CNFPC in Esch der sechste nationale Handwerkerwettbewerb organisiert. Hierbei können junge Handwerker unter 21 Jahren ihr Können unter Beweis stellen. Eine Jury kürt die besten Projekte, die späterhin die luxemburgischen Farben bei den Euroskill-, respektive den Worldskill-Wettbewer-

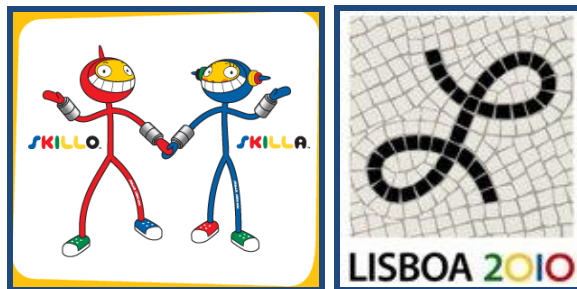
ben vertreten werden. In einem „Dorf der Handwerke und Berufe“ können die verschiedenen Verbände sich vorzustellen, für sich werben und die jungen Leute zum Erlernen eines Handwerks ermutigen.

Die User der neuen Luxskill-Internetseite finden alle erdenkli-

chen Informationen zu Lux-, Euro- und Worldskill. Den Betreibern liegt es besonders am Herzen, die Seite so aktuell wie nur möglich zu halten und es so zu ermöglichen den Fortgang der Projekte im Netz zu verfolgen. (SCL)

www.luxskill.lu

2.5. EuroSkills 2010



Le Portugal accueillait 450 jeunes professionnels de 27 pays européens.

Après une 1^{ère} édition pleine de succès pour l'équipe luxembourgeoise en septembre 2008 à Rotterdam, rappelons que la médaille d'or du meilleur carreleur européen a été décrochée par un candidat ayant acquis son CATP au Lycée Josy Barthel à Mamer, ce sera désormais la capitale du Portugal, Lisbonne, qui accueillera du 9 au 12 décembre 2010 plus de 450 jeunes issus de 27 pays européens pour se mesurer dans 52 concours professionnels dans les catégories arts créatifs et mode, technologies industrielles, transports & logistique, technologies de l'information et de la communication, constructions et services sociaux.

Cette 2^e édition s'est déroulée dans les foires internationales de Lisbonne, au Parc des nations sur le site de l'exposition mondiale de 1998 dont 50000m² ont été mis à disposition pour cet événement, le plus grand de ce genre jamais organisé au Portugal.

Sous le regard de 50000 spectateurs, dont 800 juges et experts, les jeunes professionnels ont essayé de décrocher les médailles d'or, d'argent et de bronze soit en classement individuel, soit en classement par équipe.

Les compétences clés exigées

Pour ces jeunes l'enjeu consistait donc à maximiser leurs efforts afin d'exécuter au mieux et en 18 heures les projets choisis par une commission d'experts internationaux. Les accents étaient mis sur une planification ciblée du travail, une exécution rapide et précise ainsi que sur la persévérance. On peut facilement s'imaginer la concentration énorme que ce type d'exercice requiert. Outre la parfaite maîtrise de leur métier les candidats devaient faire preuve d'une forte personnalité et d'une ferme volonté de terminer le projet pour pouvoir espérer décrocher une place sur le podium.

Pour certains candidats une autre compétence clé requise au championnat Euroskills: la capacité de communication. En effet, seulement 20 des 52 épreuves étaient des concours individuels. Les épreuves des métiers restants se déroulaient par équipe où la capacité à s'intégrer dans un groupe et à coordonner les travaux en commun était requise en sus. Ainsi par exemple, un projet de construction était réalisé par une équipe composée d'un maçon, d'un charpentier, d'un couvreur, d'un carreleur et d'un chef chantier. Pour ces candidats l'enjeu était double : le classement individuel par spécialité et le classement par équipe.

Comme les pays n'enregistrent pas toujours des équipes complètes pour une catégorie de métiers, l'organisateur avait formé une bonne douzaine d'équipes européennes.

Ainsi le candidat plombier luxembourgeois travaillait ensemble avec un électricien finlandais et un frigoriste portugais.

La délégation luxembourgeoise

Pour pouvoir participer à ce championnat des métiers, les jeunes ont dû se qualifier dans leur pays d'origine suite à des concours nationaux. La délégation luxembourgeoise était composée à la fois de jeunes ayant montré déjà des performances remarquables lors du championnat mondial en 2009, mais également de jeunes ayant réussi avec excellence leur CATP récemment et proposés ainsi par les experts du métier pour ce concours.

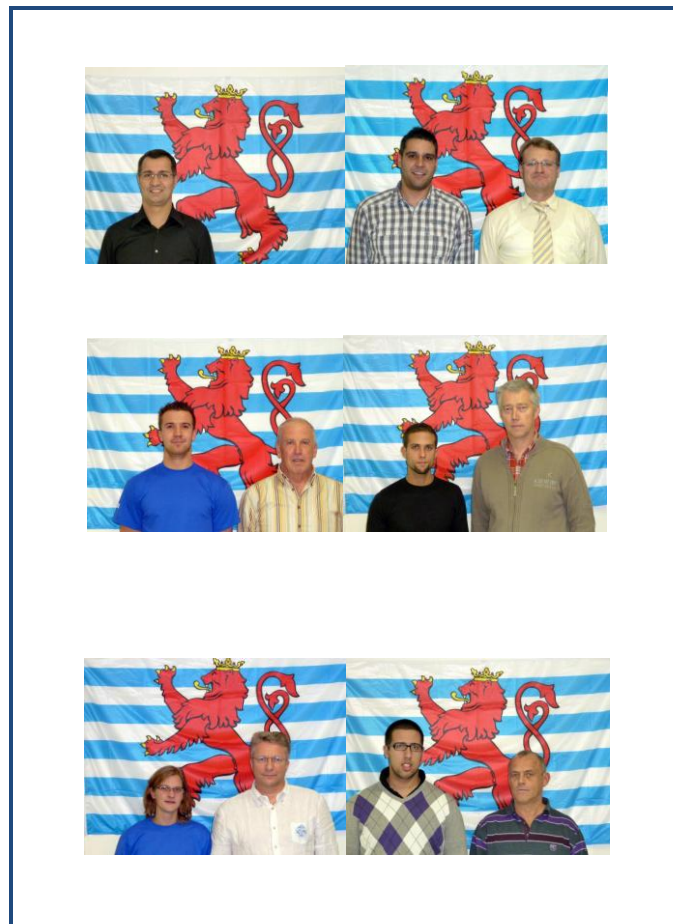
Présentation des candidats luxembourgeois



LISBOA 2010
European Skills Competition

Passion and Challenge!
09th to 12th December
FIL (Feira Internacional de Lisboa)





Junge Handwerker aus ganz Europa messen sich in Lissabon

Euroskills steht kurz bevor

Teilnehmer in der Arbeitnehmerkammer in Luxemburg-Stadt vorgestellt



Aus fünf Berufssparten werden junge Handwerker aus Luxemburg nach Lissabon reisen – hier die fünf Teilnehmer (1. Reihe, 2.v.l. bis 2.v.r.) mit den Ausbildern und Begleitern. (FOTO: CHARLES CARATINI)

Vom 9. bis zum 12. Dezember findet in der portugiesischen Hauptstadt Lissabon die zweite Auflage des europäischen Junghandwerkerwettbewerbs „European Skills Competition“ statt. Bei der ersten Auflage von „Euroskills 2008“ in Rotterdam errang der luxemburgische Vertreter die Goldmedaille in der Sparte der Fliesenleger.

Insgesamt 450 angehende Junghandwerker aus 52 Berufssparten aus 27 Ländern werden sich, vor erwarteten 50 000 Besuchern den 800 Jurymitgliedern und Experten stellen. Bewertet wird in so unterschiedlichen Sparten wie Mode, Industrietechnik, Transport und Logistik, Informatik, Kommunikation, Bau und soziale Dienstleistungen. In jeder Sparte werden Gold, Silber und Bronze verliehen.

Luxemburg wird bei diesem Wettbewerb durch Tessy Welte in der Sparte der Maler, Marco Da Silva in der Industriemechanik, Charles Kaufmann in der Auto- und Motorradmechanik, Christopher Ledig als Heizungs- und Sanitärmoniteur sowie Pedro De Jesus Machado beim Wettbewerb der Fliesenleger vertreten sein.

Seit sechs Monaten bereiten die fünf Teilnehmer sich unter Anleitung der Ausbilder und Experten Norbert Meyer, Grégoire Barbier, Jean Steinbach, Rudi Clemens und Constant Kass auf ihre Teilnahme zusätzlich zu ihren beruflichen Pflichten vor. Begleiter sind Antonio de Carolis, Jean-Claude Binsfeld und Christophe Grou.

Die ausgewählten Junghandwerker stellten schon bei den Weltmeisterschaften 2009 ihr

Können unter Beweis, beziehungsweise erregten sie die Aufmerksamkeit beim „Luxskill-Wettbewerb“ oder durch besondere Leistungen beim Erwerb des CATP.

Die Teilnehmer wurden gestern in den Räumlichkeiten der Arbeitnehmerkammer vorgestellt. Der beigeordnete Direktor, Roger Melmer, verglich Euroskills mit einer Berufssolympiade. Luxemburg brauche den Vergleich mit anderen Ländern nicht zu scheuen. Die Teilnahme fördere Einblicke in neue Techniken. Delegationsleiter Antonio de Carolis dankte allen Experten, Sponsoren und Mitarbeitern für ihre Unterstützung. Talent, Motivation und Training seien die Basis zum Erfolg. Abschließend stellte der technische Verantwortliche Jean-Claude Binsfeld die Teilnehmer vor. (pm)

Le départ pour EuroSkills 2010



L'arrivée à Lissabon




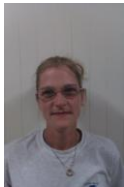



La cérémonie d'ouverture EuroSkills 2010



Les journées des compétitions EuroSkills 2010



Les résultats des candidats luxembourgeois

<u>Candidat</u>	<u>Prénom, nom, métier</u>	<u>Maximum possible 600 points</u>	<u>Meilleur score par métier</u>
	Monsieur Charles Kaufman mécanicien d'autos et de motos	518 points médaille de bronze / best of nations	551 points
	Mademoiselle Tessy Welte métier de peintre	507 points prix d'excellence	558 points
	Monsieur Pedro Miguel De Jesus Machado métier de carreleur	505 points prix d'excellence	523 points
	Monsieur Christopher Ledig métier d'installateur de chauffage-sanitaire	479 points	543 points
	Monsieur Marco Da Silva métier de mécanicien d'usinage	455 points	536 points

2.6. Le divers

2.6.1. Les représentations et les visites

Les membres du conseil d'administration ont représenté l'association à plusieurs reprises, notamment lors de la remise des diplômes du brevet de maîtrise, des diplômes de fin d'apprentissage et des visites auprès des ministères et des administrations.